

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 1039/2012

z dnia 29 października 2012 r.

nakładające ostateczne cło antydumpingowe i stanowiące o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz grzejników aluminiowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 9,

uwzględniając wniosek przedstawiony przez Komisję Europejską („Komisja”) po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA

1.1. Środki tymczasowe

- (1) Komisja, rozporządzeniem (UE) nr 402/2012⁽²⁾ („rozporządzenie w sprawie ceł tymczasowych”), nałożyła tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz grzejników aluminiowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL” lub „kraj objęty postępowaniem”).
- (2) Postępowanie zostało wszczęte dnia 12 sierpnia 2011 r.⁽³⁾ w wyniku skargi złożonej przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Producentów Grzejników Aluminiowych (International Association of Aluminium Radiator Manufacturers Limited Liability Consortium – AIRAL S.c.r.l) („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących ponad 25 % łącznej produkcji grzejników aluminiowych w Unii.
- (3) Jak wskazano w motywie 14 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody objęło okres od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2011 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Analiza tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęła okres od dnia 1 stycznia 2008 r. do końca okresu objętego dochodzeniem („okres badania”).

1.2. Dalsze postępowanie

- (4) Po ujawnieniu istotnych faktów i wniosków, na podstawie których podjęto decyzję o wprowadzeniu tymczasowego cła antydumpingowego („ujawnienie tymczasowych ustaleń”), kilka zainteresowanych stron przedłożyło oświadczenia w formie pisemnej, przedstawiające ich opinie w sprawie tymczasowych ustaleń. Stronom, które wystąpiły z takim wnioskiem, umożliwiono wypowiedzenie się w formie ustnej.
- (5) Komisja kontynuowała poszukiwanie i weryfikowanie wszelkich informacji uznanych za konieczne do sformułowania ostatecznych ustaleń. Ustne i pisemne uwagi przedstawione przez zainteresowane strony zostały wzięte pod uwagę, a w stosownych przypadkach tymczasowe ustalenia zostały odpowiednio zmienione.
- (6) Jak już wspomniano w motywie 12 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, jedna grupa powiązanych producentów eksportujących wniosła o indywidualne badanie zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego. Badanie tych wniosków na etapie tymczasowym było zbyt uciążliwe i zostało odroczone do momentu etapu wprowadzania środków ostatecznych. W związku z tym podjęto decyzję o udzieleniu zgody na indywidualne badanie grupie, która o nie wniosła, tj. Grupie Sira. Jeśli chodzi o działalność prowadzoną w ChRL, w skład Grupy Sira wchodzi Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd. oraz Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd.
- (7) Wszystkie strony zostały poinformowane o zasadniczych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierzano zalecić nałożenie ostatecznego cła antydumpingowego na przywóz grzejników z aluminium pochodzących z ChRL i ostateczne pobranie kwot zabezpieczonych w postaci cła tymczasowego („ujawnienie ostatecznych ustaleń”). Wszystkim stronom wyznaczono okres, w którym mogły przedstawić uwagi na temat tego ujawnienia ostatecznych ustaleń.
- (8) Ustne i pisemne uwagi przedstawione przez zainteresowane strony zostały rozpatrzone i w stosownych przypadkach uwzględnione.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dz.U. L 124 z 11.5.2012, s. 17.

⁽³⁾ Dz.U. C 236 z 12.8.2011, s. 18.

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

- (9) Jak określono w motywie 15 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, produktem objętym postępowaniem są grzejniki aluminiowe i elementy lub sekcje, z których składa się taki grzejnik, niezależnie od tego, czy takie elementy są połączone w całość, z wyłączeniem grzejników i ich elementów oraz sekcji typu elektrycznego („produkt objęty postępowaniem”). Produkt objęty postępowaniem jest obecnie objęty kodami CN ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 i ex 7616 99 90.
- (10) Po opublikowaniu rozporządzenia w sprawie środków tymczasowych jedna ze stron twierdziła, że grzejniki stalowe są stosowane wymiennie z produktem objętym postępowaniem i produktem podobnym i zwróciła się do Komisji z wnioskiem o przeanalizowanie i uwzględnienie tendencji na rynku grzejników stalowych w celu porównania go zwłaszcza z rynkiem grzejników aluminiowych.
- (11) Na podstawie dostępnych informacji wydaje się, że grzejniki aluminiowe mają różne właściwości techniczne, w szczególności dotyczy to podstawowych surowców (w jednym przypadku stal, a w drugim – aluminium), wagi, bezwładności cieplnej i przewodnictwa ciepła. Ponadto zebrane informacje nie wskazały na bezpośrednią konkurencję między tymi dwoma produktami ani na ich wymienne stosowanie. Wreszcie strona nie przedstawiła żadnych dowodów na poparcie wysuniętych zarzutów. W związku z powyższym argument ten został odrzucony.
- (12) Wobec braku uwag dotyczących produktu objętego postępowaniem i produktu podobnego, niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 15 i 23 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

3. DUMPING

3.1. Traktowanie na zasadach rynkowych („MET”) i traktowanie indywidualne („IT”)

3.1.1. Uwaga wstępna

- (13) Jak już wspomniano w motywie 6 powyżej, postanowiono przyznać zgodę Grupie Sira na indywidualne badanie. Jeśli chodzi o działalność prowadzoną w ChRL, w skład Grupy Sira wchodzi Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd. oraz Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd. Grupa Sira wystąpiła również z wnioskiem o udzielenie zgody na MET lub na IT.

3.1.2. MET

- (14) Przypomina się, że, jak wspomniano w motywach 30 i 31 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, żadna z objętych próbą stron nie wniosowała o zgodę na MET.
- (15) Jak wspomniano w motywie 13 powyżej, Grupa Sira, której przyznano zgodę na indywidualne badanie po wprowadzeniu środków tymczasowych, złożyła wniosek o zgodę na MET i wypełniła formularz wniosku o MET

w imieniu dwóch przedsiębiorstw zaangażowanych w produkcję i sprzedaż produktu objętego postępowaniem.

- (16) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego normalną wartość przywozu pochodzącego z ChRL ustala się zgodnie z ust. 1–6 wyżej wymienionego artykułu w odniesieniu do producentów, wobec których stwierdzono, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego. W skrócie i wyłącznie w celu ułatwienia wyszukiwania informacji kryteria MET są podsumowane poniżej:

— decyzje gospodarcze są odpowiedzią na sygnały rynkowe i brak jest znacznej ingerencji ze strony państwa, a koszty odzwierciedlają wartości rynkowe,

— przedsiębiorstwa posiadają jeden jasno ustalony zestaw dokumentacji księgowej, która jest niezależnie kontrolowana,

— nie występują żadne zniekształcenia mające swoje źródło w systemie gospodarki nierynkowej,

— prawo upadłościowe i prawo rzeczowe gwarantują stabilność i pewność prawną, oraz

— przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym.

- (17) Informacje dostarczone przez dwa przedsiębiorstwa należące do Grupy Sira we wnioskach o MET zostały należycie przeanalizowane i zwrócono się o dodatkowe informacje, które zostały przekazane. W świetle ustaleń nie uznano za konieczne przeprowadzenie wizyty weryfikacyjnej w siedzibach tych przedsiębiorstw.

- (18) Dochodzenie w sprawie MET wykazało, że Grupa Sira nie spełniała wymogów kryterium 1 z powodu ingerencji państwa w decyzje dotyczące głównego surowca, tj. aluminium. Koszt aluminium stanowi około 70 % kosztów produkcji produktu objętego postępowaniem. Dochodzenie wykazało, że obaj producenci w Grupie Sira nabywali aluminium stosowane przy produkcji produktu objętego postępowaniem na chińskim rynku krajowym. Ceny oparte są na notowaniach aluminium na kontrolowanej przez państwo giełdzie metali nieżelaznych w Szanghaju („giełda” lub „SHFE”). SHFE jest zamkniętą giełdą dla przedsiębiorstw zarejestrowanych w Chinach oraz obywateli chińskich i jest kontrolowana przez Chińską Komisję Papierów Wartościowych. Szereg przepisów regulujących funkcjonowanie giełdy przyczynia się do niskiej zmienności i niskich cen na SHFE: dzienne wahania cen ograniczają się do 4 % poniżej lub powyżej ceny rozliczeniowej z poprzedniego dnia sesyjnego, stosowany jest handel niskiej częstotliwości (do 15. dnia każdego miesiąca), czas trwania kontraktów terminowych typu future nie może przekraczać 12 miesięcy, a opłaty za transakcje pobierane są zarówno przez giełdę, jak i pośredników giełdowych.

- (19) Ponadto, jeśli chodzi o transakcje realizowane na SHFE, fizyczne dostawy mogą odbywać się wyłącznie w zatwierdzonym składzie w ChRL, w odróżnieniu od giełd

międzynarodowych, w przypadku których dostawy możliwe są na całym świecie. W związku z tym, że SHFE służy wyłącznie jako platforma wymiany fizycznej (nie prowadzi się sprzedaży instrumentów pochodnych), chiński rynek aluminium jest całkowicie odizolowany. W konsekwencji arbitraż ze światowym punktem odniesienia: giełdą metali w Londynie („LME”) lub innymi rynkami jest praktycznie niemożliwy i SHFE działa w oderwaniu od innych rynków światowych. Dlatego też nie może mieć miejsca zrównanie tych rynków. Ceny aluminium notowane na LME opierały się na średniej podstawie miesięcznej o 14 % wyższej w porównaniu do SHFE w okresie objętym dochodzeniem.

- (20) Państwo ingeruje także w mechanizmy ustalania cen na SHFE, ponieważ bierze ono udział w transakcjach kupna i sprzedaży aluminium pierwotnego za pośrednictwem Biura Rezerw Państwowych i innych agencji rządowych. Poza tym państwo ustala dzienne limity cen, kierując się zasadami SHFE, które zostały zatwierdzone przez krajowy organ regulacyjny – Chińską Komisję Papierów Wartościowych („CSRC”).
- (21) Ponadto dochodzenie wykazało, że od aluminium pierwotnego przeznaczonego na wywóz pobierany jest podatek VAT w wysokości 17 %, który nie podlega zwrotowi w przypadku wywozu, natomiast podatek VAT nakładany na aluminium i wyroby gotowe znajdujące się w obrocie krajowym podlega zwrotowi na poziomie 13 %. Aluminium pierwotne przeznaczone na wywóz podlega podatkowi wywozowemu w wysokości 17 %. W rezultacie zdecydowana większość produkcji aluminium pierwotnego trafia na rynek chiński, co powoduje spadek cen krajowych aluminium pierwotnego i istotną przewagę kosztową dla producentów grzejników aluminiowych w ChRL. W okresie objętym dochodzeniem państwo chińskie dalej ingerowało w rynek, eliminując 5 % należność celną przywózową na metale podczas kryzysu finansowego.
- (22) Dalsze zakłócenia na rynku przez państwo chińskie ma formę interwencji rynkowych podejmowanych przez Biuro Rezerw Państwowych („SRB”) będące częścią Krajowej Komisji ds. Rozwoju Reform („NDRC”). Na przełomie 2008 i 2009 r. SRB zaczęło skupować zapasy aluminium pierwotnego od hut. Było to pakiet środków stymulacyjnych mających na celu ograniczenie skutków światowego kryzysu finansowego i gospodarczego, który spowodował spadek popytu. Ten wspierany przez państwo skup objął większość zapasów dostępnych na rynku krajowym w marcu i kwietniu 2009 r., powodując wzrost cen w pierwszej połowie 2009 r. SRB odsprzedało aluminium pierwotne na rynku, na przykład na początku listopada 2010 r., kiedy to SRB, według doniesień firmy Bloomberg ⁽¹⁾, sprzedało 96 000 ton w drodze sprzedaży aukcyjnej. Agencja informacyjna Xinhua powiadomiła o gromadzeniu zapasów w grudniu 2008 r., wyjaśniając, że planowano zgromadzić 300 000 ton aluminium po cenach, które były o 10 % wyższe niż cena rynkowa. Działania te miały na celu wywołać wzrost cen ⁽²⁾. Realizowany przez SRB plan gromadzenia zapasów zakładał skup aluminium od kilku chińskich

hut, choć blisko połowa miała zostać zakupiona od Aluminium Corporation of China Ltd. Ponadto minister odpowiedzialny za NDRC wyjaśnił, że inne części pakietu środków stymulacyjnych obejmowały łagodniejsze kontrole wywozu, subsydiowanie energii elektrycznej, obniżenie cen energii elektrycznej i podniesienie górnego limitu pożyczek. Poinformowano, że pakiet miał natychmiastowy wpływ na ceny. Świadczy to o tym, że władze Chin odgrywają kluczową rolę w ustalaniu cen aluminium pierwotnego i że ingerują w rynek.

- (23) O tym, że znaczna ingerencja ze strony państwa, opisana powyżej, jest wyraźnie ukierunkowana, świadczy między innymi 12. pięcioletni plan rozwoju aluminium (na lata 2011–2015), w ramach którego rząd Chińskiej Republiki Ludowej wyraźnie zapowiada, że zamierza „dostosować ulgi podatkowe i ulgi z tytułu podatku wywozowego oraz inne dzwignie gospodarcze, i ścisłą kontrolę całkowitej kwoty zwiększenia produkcji i wywozu produktów podstawowych”. Plan ten stanowi kontynuację polityki, która istniała w poprzednim planie dotyczącym aluminium. Ponadto plany te były wdrażane na przestrzeni wielu lat i, jak wykazano powyżej, w okresie objętym postępowaniem stosowano kilka środków wykonawczych.
- (24) Liczne zakłócenia cen aluminium pierwotnego w Chinach, wywołane ingerencją państwa, mają wpływ na ceny surowców. Ponadto producenci czerpią korzyści z tych zakłóceń w tym sensie, że zazwyczaj dokonują zakupów na rynku chińskim od lokalnych dostawców korzystających z cen na chińskich rynkach kasowych (lub SHFE) jako wartości odniesienia. W okresie objętym dochodzeniem ceny te były o około 15 % niższe od cen na światowych rynkach. Teoretycznie chińskie przedsiębiorstwa mogą również kupować pewne ilości po cenach giełdy metali w Londynie (LME), gdy ceny na chińskim rynku są wyższe w wyniku interwencji państwa – odwrotna sytuacja jest niemożliwa dla podmiotów spoza ChRL.
- (25) Analiza odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielonych przez Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd. i Grupę Sira (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd., wykazała, że obydwa producenci nabywali produkty z aluminium pierwotnego po cenach powiązanych z ceną na giełdzie SHFE w okresie objętym postępowaniem oraz że ich ceny zakupu przez dłuższy okres oparte były o indeks SHFE.
- (26) Ponadto w toku dochodzenia wykazano, że jedno z dwóch przedsiębiorstw korzystało z obniżonego podatku dochodowego od przedsiębiorstw w ramach programu „bez podatku przez dwa lata, połowa podatku przez trzy lata”. Ten system ulg stosowany przez władze Chin oznacza, że jak tylko przedsiębiorstwo zaczyna osiągać zysk, przestaje płacić podatek dochodowy od przedsiębiorstw przez okres dwóch lat, a następnie płaci jedynie połowę stawki podatkowej przez kolejne trzy lata. Zakłócenia te są wykazywane jako koszty ujemne w rachunku zysków i strat, zwiększając tym samym rentowność.

⁽¹⁾ www.bloomberg.com

⁽²⁾ http://news.xinhuanet.com/english/2008-12/26/content_10564812.htm

- (27) W takich okolicznościach żadne z tych przedsiębiorstw nie było w stanie udowodnić, że podejmowane przez nie decyzje biznesowe dotyczące zakupu surowców nie podlegają znacznej ingerencji ze strony państwa, a koszty większych nakładów właściwie odzwierciedlają wartości rynkowe. Dlatego też nie były one w stanie wykazać, że spełniają pierwsze kryterium.
- (28) W świetle powyższych ustaleń odnośnie do pierwszego kryterium, uznano, po konsultacjach z Komitetem Doradczym, iż złożony przez Grupę Sira wniosek o MET należy odrzucić.
- (29) W związku z powyższym pozostałe kryteria MET określone w art. 2 ust. 7 lit. b) podstawowego rozporządzenia nie były dalej analizowane.
- (30) Komisja oficjalnie ujawniła wyniki ustaleń w sprawie MET objętej postępowaniem grupie przedsiębiorstw powiązanych w ChRL oraz podmiotowi skarżącemu. Dano im również możliwość przedstawienia poglądów na piśmie oraz złożenia wniosku o przesłuchanie, w przypadku zaistnienia szczególnych powodów, by takie przesłuchanie organizować.
- (31) Po ujawnieniu dotyczącym MET Grupa Sira przedstawiła swoje uwagi na temat proponowanych ustaleń w tym zakresie. Ponieważ Grupa Sira określiła swoje uwagi jako z natury ograniczone, Komisja zajęła się kwestiami podniesionymi bilateralnie, opracowując dokument dotyczący ujawnienia szczególnych ustaleń. Uwagi nie skutkowały zmianą ustaleń dotyczących pierwszego kryterium.
- (32) W nawiązaniu do powyższego i wobec braku jakichkolwiek uwag potwierdza się niniejszym motywy od 30 do 31 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.
- ### 3.1.3. IT
- (33) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego, dla państw, których dotyczy ten artykuł, ustala się ogólnokrajową stawkę celną, z wyjątkiem przypadków, gdy przedsiębiorstwa mogą udowodnić, że spełniają wszystkie kryteria określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. W skrócie i wyłącznie w celu ułatwienia wyszukiwania informacji kryteria te zostały określone w motywie 32 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.
- (34) Obydwu powiązanych producentów eksportujących z Grupy Sira złożyło wniosek o IT w razie nieudzielenia zgody na MET. Wnioski te zostały zbadane. Dochodzenie wykazało, że spełniali oni wszystkie warunki określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.
- (35) W związku z tym Grupie Sira przyznano zgodę na IT.
- (36) W dniu 28 lipca 2011 r. Organ Rozstrzygania Sporów WTO („DSB”) przyjął sprawozdanie Organu Apelacyjnego i sprawozdanie zespołu orzekającego zmienione sprawozdaniem Organu Apelacyjnego w sprawie „Wspólnoty Europejskie – ostateczne środki antydumpingowe wprowadzone względem przywozu niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chin”⁽¹⁾ („sprawozdania”).
- (37) W sprawozdaniach tych stwierdzono między innymi, że art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego jest niezgodny z art. 6.10, 9.2 i 18.4 Porozumienia antydumpingowego WTO oraz art. XVI: 4 Porozumienia WTO. Art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego stanowi, że indywidualni producenci eksportujący z państw o gospodarce nierynkowej, którym nie przyznano traktowania na zasadach rynkowych zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego, podlegają ogólnokrajowej stawce celnej, chyba że eksporterzy ci mogą wykazać, że spełniają warunki dotyczące indywidualnego traktowania określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego („ustalenie DSB dotyczące art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego”).
- (38) Każdy producent eksportujący w ChRL, który uzna, że niniejsze rozporządzenie powinno zostać poddane przeglądowi w świetle zawartej w sprawozdaniach wykładni prawnej dotyczącej art. 9 ust. 5, jest proszony o złożenie wniosku o dokonanie przeglądu na podstawie art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1515/2001 r. z dnia 23 lipca 2001 r. w sprawie środków, które Wspólnota może podjąć po przyjęciu przez Organ Rozstrzygania Sporów WTO sprawozdania dotyczącego zagadnień antydumpingowych i antysubsydyjnych⁽²⁾ („rozporządzenie upoważniające WTO”).
- (39) W celu uwzględnienia ustaleń przeglądu właściwa instytucja Unii może uchylić, zmienić lub utrzymać środki poddane przeglądowi. Strony wnioskujące o przegląd powinny wiedzieć, że w przypadku gdy dotyczące ich ustalenia wymagają modyfikacji środków, taka modyfikacja może skutkować zmniejszeniem lub zwiększeniem poziomu tych środków.
- (40) Ponadto nie otrzymano żadnych uwag dotyczących udzielenia zgody na IT i niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 32–34 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.
- ### 3.2. Kraj analogiczny
- (41) Wobec braku jakichkolwiek uwag dotyczących kraju analogicznego, niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 35–41 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.
-
- ⁽¹⁾ WTO, sprawozdanie Organu Apelacyjnego, AB-2011-2, WT/DS397/AB/R, z dnia 15 lipca 2011 r. WTO, Sprawozdanie zespołu orzekającego, WT/ds397/R, z dnia 29 września 2010 r. Sprawozdania można pobrać ze strony internetowej WTO (http://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/cases_e/ds397_e.htm)
- ⁽²⁾ Dz.U. L 201 z 26.7.2001, s. 10.

3.3. Wartość normalna

- (42) W celu ustalenia wartości normalnej dla Grupy Sira zastosowano tę samą metodykę, co metodyka opisana w motywach 42–46 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych. Wobec braku innych uwag dotyczących wartości normalnej niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 42–46 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

3.4. Cena eksportowa

- (43) Stosowana przez Grupę Sira cena eksportowa została ustalona zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, ponieważ wywóz był dokonywany po cenach transferowych, które uznano za niewiarygodne. Ceny eksportowe zostały zatem obliczone na podstawie ceny odsprzedaży produktu pierwszym niezależnym klientom na rynku unijnym, z uwzględnieniem stosownych potrąceń z tytułu kosztów i zysków dokonanych w celu dopasowania ceny eksportowej do poziomu ceny *ex-works*. Cena odsprzedaży pierwszemu niezależnemu nabywcy w Unii została skorygowana o wszelkie koszty, w tym cła i podatki, ponoszone od momentu przywozu do chwili odsprzedaży, a także uzasadnioną marżę uwzględniającą koszty sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zysk. W odniesieniu do marży zysku użyto zysku osiągniętego przez współpracującego niepowiązanego importera produktu objętego postępowaniem, gdyż rzeczywisty zysk powiązanego importera został uznany za niewiarygodny ze względu na powiązania między producentem eksportującym a powiązanim importerskim.
- (44) W odniesieniu do eksporterów objętych próbą, wobec braku uwag dotyczących ceny eksportowej, niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywie 47 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

3.5. Porównanie

- (45) Przedstawiono uwagi dotyczące porównania wartości normalnej z ceną eksportową.
- (46) Przedsiębiorstwo Metal Group Ltd. zakwestionowało to porównanie, argumentując, że nie było ono uczciwe z powodu zastosowanej metody dobierania elementów porównania; przedsiębiorstwo twierdziło, że istnieją różnice we właściwościach fizycznych.
- (47) Jeśli chodzi o porównanie, Metal Group Ltd. zaproponowało alternatywną metodę opartą tylko na wadze. Metoda ta została odrzucona, ponieważ nie bierze pod uwagę innych ważnych aspektów uwzględnionych w systemie porównywania rodzaju produktu, np. moc cieplną, która w związku z tym zapewnia lepszą porównywalność.
- (48) Zarzut w sprawie różnic we właściwościach fizycznych wysunięty przez Metal Group Ltd. obejmował trzy zarzuty i został złożony po terminie składania uwag. Żaden z trzech zarzutów w tej sprawie nie został przywołany w odpowiedziach na kwestionariusz (w którym zawarto wyraźną prośbę o sformułowanie takich zarzutów). Ponadto zarzuty te nie zostały podniesione w trakcie wizyty weryfikacyjnej, co dałoby zespołowi dochodzeniowemu możliwość zweryfikowania ich zasadności i znaczenia.

- (49) Pierwszy zarzut dotyczył rodzaju stopu aluminium stosowanego w produkcji. W tym zakresie twierdzono, że chiński standard tego stopu różnił się od stopu pod tą samą nazwą stosowanego na terytorium Unii. Jakkolwiek nie ulega wątpliwości, że takie stopy nie są identyczne, nie przedstawiono żadnych dowodów na istnienie różnic w kosztach.
- (50) Drugi zarzut dotyczył użycia rzekomo tańszej wersji proszku wykończeniowego. Po raz kolejny nie dostarczono żadnych dowodów na poparcie tego zarzutu; należy stwierdzić, że wspomniany proszek wykończeniowy stanowił tak niski odsetek całkowitych kosztów produkcji, że miałby jedynie marginalny wpływ.
- (51) Trzeci zarzut dotyczył tego, że przedsiębiorstwo nie stosowało żadnej wewnętrznej powłoki antykorozyjnej w przeciwieństwie do produktu wytwarzanego w UE. Podobnie jak w dwóch powyższych przypadkach nie przedstawiono żadnych dowodów na poparcie tego zarzutu.
- (52) W związku z powyższym zarzut w sprawie różnic we właściwościach fizycznych został odrzucony.
- (53) Wobec braku innych uwag niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 48–50 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

3.6. Marginesy dumpingu

- (54) W odniesieniu do Grupy Sira margines dumpingu został obliczony na podstawie metody opisanej w motywie 51 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych i został ustalony na poziomie 23,0 %.
- (55) Wobec braku innych uwag niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 51–54 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4. SZKODA

4.1. Produkcja unijna ogółem

- (56) Ze względu na brak uwag dotyczących produkcji unijnej ogółem niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 55–57 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.2. Konsumpcja w Unii

- (57) Ze względu na brak uwag dotyczących konsumpcji w Unii niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 58–61 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.3. Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie

4.3.1. Ceny przywozu i podcięcie cenowe

- (58) Po ujawnieniu wstępnych ustaleń jedna ze stron twierdziła, że margines podcięcia cenowego wynoszący 6,1 %, stwierdzony w okresie dochodzenia, był niski i nie mógł wyrządzić istotnej szkody przemysłowi unijnemu.
- (59) Podcięcie cenowe stosowane przez chińskich eksporterów należy jednak rozpatrywać w świetle presji, jaką

wywarło ono na rynek unijny, i wpływu, jaki miało na poziom cen w przemyśle unijnym. W toku dochodzenia wykazano, że presja cenowa z powodu przywozu po niskich cenach dumpingowych nie pozwoliła przemysłowi unijnemu ustalić cen na poziomie, który pozwoliłby pokryć koszty i osiągnąć rozsądną marżę zysku, w szczególności w okresie objętym dochodzeniem.

- (60) Jak wspomniano w motywie 65 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, dochodzenie potwierdziło, że import z ChRL dokonywany był po cenach dumpingowych, które były zawsze niższe od cen sprzedaży w przemyśle unijnym w okresie badanym. Stałe podcięcie cenowe stosowane przez chińskich eksporterów umożliwiło wzrost wielkości sprzedaży i udziału w rynku, w szczególności w okresie objętym dochodzeniem. Ponadto ustalono, że różnica w cenach w przypadku niektórych rodzajów grzejników była znacznie wyższa niż stwierdzona średnia wartość podcięcia. Dlatego nie można lekceważyć negatywnych skutków podcięcia cenowego stwierdzonego na rynku unijnym i w przemyśle unijnym. W związku z powyższym zarzut został odrzucony.
- (61) Ta sama strona podtrzymała swoją opinię, że chińskie grzejniki były niższej jakości w porównaniu z tymi wyprodukowanymi w Unii i w związku z tym nie mogły być przyczyną powstania szkody dla przemysłu unijnego.
- (62) Zarzut ten nie został jednak poparty dowodami, a dochodzenie nie ujawniło faktów, które mogłyby go uzasadniać. Jak wskazano w motywie 23 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, dochodzenie wykazało, że grzejniki aluminiowe wytwarzane w Chinach i stamtąd wywożone oraz grzejniki aluminiowe wytwarzane i sprzedawane w Unii przez producentów unijnych mają te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne oraz te same podstawowe zastosowania. Ponadto można je stosować w pełni zamiennie i wyglądają identycznie, zwłaszcza dla konsumentów. Dlatego uznaje się je za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.
- (63) Warto zauważyć, iż podcięcie cenowe i poziom usuwający szkodę są ustalane w oparciu o szczegółowe porównanie chińskich i unijnych rodzajów produktów. W związku z powyższym w szczegółowym porównaniu cen uwzględniana jest każda rzekoma różnica między różnymi rodzajami grzejników. W związku z powyższym zarzut ten został odrzucony.
- (64) Wobec braku uwag dotyczących przywozu z państwa objętego postępowaniem niniejszym potwierdza się ustalenia w motywach 62–67 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4. Sytuacja gospodarcza przemysłu unijnego

- (65) Wobec braku innych uwag dotyczących wstępnych spostrzeżeń niniejszym potwierdza się ustalenia w motywach 68–71 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.1. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

- (66) Wobec braku uwag dotyczących produkcji, mocy produkcyjnych i ich wykorzystania niniejszym potwierdza się ustalenia w motywach 72–74 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.2. Wielkość sprzedaży i udział w rynku

- (67) Wobec braku uwag dotyczących rozwoju wielkości sprzedaży i udziału w rynku przemysłu unijnego, niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywie 75 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.3. Wzrost

- (68) Wobec braku uwag na temat wzrostu niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywie 76 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.4. Zatrudnienie

- (69) Wobec braku uwag dotyczących zatrudnienia niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 77 i 78 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.5. Średnie ceny jednostkowe w Unii i koszt produkcji

- (70) Wobec braku uwag dotyczących średnich cen jednostkowych w Unii i kosztu produkcji niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 79 i 80 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.6. Rentowność, przepływy środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału

- (71) Wobec braku uwag dotyczących rentowności, przepływów środków pieniężnych, inwestycji, zwrotu z inwestycji i zdolności do pozyskania kapitału, niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 81–83 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.7. Zapasy

- (72) Wobec braku innych uwag dotyczących zapasów niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywie 84 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.8. Wielkość faktycznego marginesu dumpingu

- (73) Wobec braku uwag dotyczących wielkości faktycznego marginesu dumpingu niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywie 85 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

4.4.9. Wnioski dotyczące szkody

- (74) Wyniki dochodzenia potwierdziły, że większość wskaźników szkody wskazała tendencję spadkową w okresie badanym. W związku z tym potwierdza się wnioski zawarte w motywach 86–89 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych, że przemysł unijny poniósł istotną szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

5. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

5.1. Wprowadzenie

- (75) Wobec braku uwag niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywie 90 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

5.2. Wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (76) Wobec braku uwag w odniesieniu do skutków przywozu towarów po cenach dumpingowych niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 91–95 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

5.3. Wpływ innych czynników

5.3.1. Przywóz z państw trzecich

- (77) Wobec braku uwag dotyczących przywozu z państw trzecich niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywie 96 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

5.3.2. Kryzys gospodarczy

- (78) Jedna ze stron twierdziła, że przyczyną szkody, o ile taka zaistniała, poniesionej przez przemysł unijny był kryzys gospodarczy, który uderzył przede wszystkim w sektor budowlany i mieszkaniowy, a w szczególności w niektóre państwa członkowskie takie jak Hiszpania i Włochy, uznawane przez tę stronę jako główne rynki zbytu dla przemysłu unijnego.

- (79) Dochodzenie wykazało jednak, że przemysł unijny prowadził również sprzedaż grzejników na dużą skalę w państwach członkowskich innych niż Hiszpania i Włochy. Ponadto rynek produktu objętego postępowaniem i produktu podobnego wykracza poza sektor budowlany i mieszkaniowy w Hiszpanii i we Włoszech. Nawet jeżeli nie można wykluczyć, że kryzys gospodarczy miał wpływ na rynek unijny, rosnąca wielkość przywozu po niskich cenach dumpingowych z Chin pogłębiła wszelkie negatywne skutki, jakie załamanie koniunktury gospodarczej mogło mieć w okresie badanym i uniemożliwiło przemysłowi unijnemu czerpanie korzyści z ogólnego ożywienia gospodarczego w okresie objętym dochodzeniem. W związku z tym zarzut ten został odrzucony.

- (80) Wobec braku innych uwag dotyczących kryzysu gospodarczego niniejszym potwierdza się ustalenia w motywach 97–100 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

5.3.3. Kształtowanie się kosztu produkcji przemysłu unijnego

- (81) Twierdzono, że wzrost ceny aluminium, która stanowi znaczną część kosztów wytwarzania produktu podobnego, był przyczyną szkody poniesionej przez przemysł unijny.

- (82) Uważa się jednak, że w ramach rynku, na którym panuje uczciwa konkurencja, ceny mogą być ustalane na poziomie zapewniającym pokrycie kosztów oraz osiągnięcie rozsądnej marży zysku. Jak stwierdzono w motywie

60 powyżej, średnie ceny przywozu z ChRL stale podcinały ceny przemysłu unijnego w okresie badanym. Gdy wzrosły koszty, przemysł unijny nie mógł odpowiednio podnieść swoich cen z uwagi na stałą presję cenową. W związku z tym zarzut ten został odrzucony.

- (83) Wobec braku innych uwag dotyczących kształtowania się kosztów produkcji przemysłu unijnego niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 101–103 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

5.3.4. Wyniki w dziedzinie wywozu przemysłu unijnego objętego próbą

- (84) Jedna ze stron twierdziła, że poziom i spadek sprzedaży eksportowej w przemyśle unijnym miał istotny wpływ na jej ogólne wyniki gospodarcze w okresie badanym.

- (85) Dochodzenie wykazało jednak, że pomimo odnotowania spadku sprzedaży eksportowej w przemyśle unijnym w okresie badanym nadal odgrywała ona ważną rolę, stanowiąc 51 % całkowitej sprzedaży przemysłu unijnego w UE oraz 27 % całkowitej produkcji przemysłu unijnego w okresie objętym dochodzeniem. Zatem, jak przedstawiono w motywie 106 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych, sprzedaż eksportowa pozwoliła przemysłowi unijnemu osiągnąć korzyści skali i w związku z tym nie można było stwierdzić, że spowodowała ona istotną szkodę poniesioną przez przemysł unijny w okresie badanym. Tendencja i poziom sprzedaży eksportowej przemysłu unijnego nie są aż takie, by móc wyeliminować związek przyczynowy między szkodą i przywozem po niskich cenach dumpingowych z ChRL. W związku z tym zarzut ten zostaje odrzucony.

- (86) Ta sama strona wystąpiła z wnioskiem o ujawnienie wartości wywozu przez przemysł unijny i w konsekwencji także i cen, ponieważ w rozporządzeniu w sprawie cel tymczasowych opublikowane zostały tylko wielkości wywozu. Dane te nie mogą jednak zostać ujawnione, ponieważ są one traktowane jako poufne.

- (87) Wobec braku innych uwag dotyczących wyników eksportowych przemysłu unijnego objętego próbą niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 104–106 rozporządzenia w sprawie cel tymczasowych.

5.4. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (88) Jedna ze stron twierdziła, że podjęta w przemyśle unijnym decyzja dotycząca zwiększenia zdolności produkcyjnych w 2008 r. i towarzysząca jej trudna sytuacja gospodarcza, która utrzymała się również w kolejnych latach, są głównymi przyczynami mniejszego wykorzystania mocy produkcyjnych przemysłu unijnego i jego ujemnej rentowności. Twierdzono w związku z tym, że szkodę wywołały różne czynniki wewnętrzne, takie jak kryzys gospodarczy i błędne decyzje inwestycyjne podjęte w przemyśle unijnym.

- (89) Ocena analizy szkody uwzględnia jednak wszystkie czynniki szkody, przy czym wykorzystanie mocy produkcyjnych i rentowność stanowią tylko dwa z nich. Dochodzenie w sprawie szkody wykazało w szczególności, że

w okresie badanym wielkość sprzedaży przemysłu unijnego zmalała o 16 %, podczas gdy przywóz z ChRL zwiększył się o 77 %, a udział w rynku wzrósł z 13 % do 24 %. Nawet w okresie objętym dochodzeniem, gdy konsumpcja zwiększyła się w porównaniu z 2009 r., udział przemysłu unijnego w rynku stale malał. Bez względu na pogłębienie się innych czynników szkody kolejnym sygnałem trudnej sytuacji gospodarczej, jaka spotkała przemysł unijny, jest poziom zapasów w tym przemyśle, który znacznie wzrósł w okresie badanym. W związku z tym w celu uzyskania pełnego obrazu należy analizować większe moce produkcyjne przemysłu unijnego w 2008 r., biorąc pod uwagę wszystkie pozostałe elementy.

- (90) Mimo że kryzys gospodarczy miał pewien negatywny wpływ na przemysł unijny, nie można pominąć faktu, że w okresie badanym znacznie wzrósł tani przywóz po cenach dumpingowych z Chin, co spowodowało pogłębienie się wszelkich negatywnych skutków, jakie załamanie koniunktury gospodarczej mogło przynieść w okresie badanym, i uniemożliwiło przemysłowi unijnemu skorzystanie z ogólnego ożywienia gospodarczego w okresie objętym dochodzeniem.
- (91) Dochodzenie wykazało, że konsumpcja między rokiem 2009 r. a okresem objętym dochodzeniem wzrosła o 9 %, podczas gdy udział przemysłu unijnego w rynku stale malał i mimo ogólnej poprawy sytuacji gospodarczej nie było możliwe jego uzdrowienie, bowiem pozostawał on pod presją przywozu po niskich cenach dumpingowych z ChRL. W związku z powyższym zarzut ten został odrzucony.
- (92) Wobec braku uwag dotyczących zarzutów w sprawie związku przyczynowego niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 107–110 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

6. INTERES UNII

- (93) Użytkownicy nie współpracowali przy omawianym dochodzeniu i pomimo wysiłków podjętych po opublikowaniu tymczasowych ustaleń nie zgłosił się żaden z użytkowników.
- (94) Na podstawie dostępnych informacji ustalono, że głównymi nabywcami grzejników aluminiowych są duże przedsiębiorstwa budowlane, dystrybutorzy i hurtownicy, którzy odsprzedają je wyspecjalizowanym sieciom lub sklepom sprzedaży detalicznej, które następnie sprzedają je małym przedsiębiorstwom budowlanym lub użytkownikom końcowym. Ocena ewentualnego wpływu nałożenia ceł ostatecznych na strony, których dotyczy postępowanie, wykazała, że nawet przy potencjalnym wzroście cen na element grzejników aluminiowych o 61 %, co jest najwyższą zaproponowaną stawką ceł antidumpingowych, wzrost ten wydaje się być dość niski, ponieważ produkt objęty postępowaniem stanowi zwykle część dużych projektów, podczas gdy jego cena stanowi jedynie niewielką część łącznych kosztów prowadzenia

działalności gospodarczej. W związku z tym, zakładając nawet najbardziej pesymistyczny scenariusz, wydaje się, że wynikły wzrost cen może być łatwo absorbowany w łańcuchu sprzedaży prowadzonej przez spółkę dominującą na rzecz spółki zależnej.

- (95) Wobec braku uwag dotyczących interesu Unii niniejszym potwierdza się ustalenia przedstawione w motywach 111–118 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

7. OSTATECZNE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

7.1. Poziom usuwający szkodę

- (96) Twierdzono, że marża zysku stosowana przy obliczaniu poziomu ceł niezbędnych do usunięcia skutków dumpingu wyrządzającego szkodę była zbyt wysoka. Argumentowano, że marża 7,4 %, osiągnięta przez objętych próbą producentów unijnych w 2008 r., była wyjątkowa i nierealistyczna. Kryzys gospodarczy, który dotknął rynek w kolejnych latach, nie pozwolił na osiągnięcie takiego poziomu zysku.
- (97) Należy zauważyć, że wspomniana marża zysku została zweryfikowana podczas dochodzenia jako marża zysku osiągnięta przez objęte próbą przedsiębiorstwa w normalnych warunkach rynkowych, tj. w sytuacji braku dumpingu wyrządzającego szkodę. Nie można stwierdzić, że kryzys gospodarczy nie miał żadnego wpływu na sytuację w przemyśle unijnym, lecz ilość przywozu po niskich cenach dumpingowych z ChRL podcinającego ceny przemysłu unijnego stale rosła w całym okresie badanym, co niekorzystnie wpłynęło na ceny przemysłu unijnego i jego udział w rynku. Jest zatem jasne, że przywóz z ChRL po cenach dumpingowych pogłębił wpływ pogorszenia koniunktury gospodarczej na przemysł unijny. W związku z tym zarzut został odrzucony.
- (98) Twierdzono również, że zaniżony został koszt poniesiony po przywozie, stosowany przy obliczeniach podcięcia i marginesów szkody (0,2 %, w tym wszystkie koszty niezbędne do dopuszczenia towarów do swobodnego obrotu w UE, takie jak koszt przeładunku i opłata za odprawę celną, lecz z wyłączeniem należności celnej przywozowej). Zdaniem tej strony koszt poniesiony po przywozie powinien obejmować koszt przeładunku, opłatę za odprawę celną i transport śródlądowy szacowany na 3,5 %. W celu obliczenia podcięcia cenowego i zaniżania cen na granicy UE jest porównywana z ceną *ex-works* producentów unijnych. Cena na granicy UE musi obejmować wszystkie koszty niezbędne do dopuszczenia towarów do swobodnego obrotu w UE (tj. opłatę za odprawę celną i koszty przeładunku), ale z wyłączeniem transportu śródlądowego, o co wnosiła strona. W związku z tym wniosek został odrzucony.
- (99) Wobec braku innych uwag dotyczących poziomu usuwającego szkodę niniejszym potwierdza się metodykę opisaną w motywach 119–123 rozporządzenia w sprawie ceł tymczasowych.

7.2. Forma i poziom ceł

- (100) W związku z powyższym uznaje się, że zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia podstawowego ostateczne środki antidumpingowe powinny zostać nałożone na przywóz produktu objętego postępowaniem na poziomie niższego z marginesów dumpingu i szkody zgodnie z zasadą niższego cła. W związku z tym wszystkie stawki celne powinny być ustalane na poziomie stwierdzonych marginesów szkody.
- (101) Proponuje się następujące ostateczne cła antidumpingowe:

Państwo	Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu	Margines szkody	Cło ostateczne
ChRL	Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	23,0 %	12,6 %	12,6 %
	Metal Group Co., Ltd.	70,8 %	56,2 %	56,2 %
	Sira Group (Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd. i Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd.)	23,0 %	14,9 %	14,9 %
	Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	32,5 %	21,2 %	21,2 %
	Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa (ogólnokrajowy margines dumpingu)	76,6 %	61,4 %	61,4 %

- (102) Indywidualne stawki cła antidumpingowego dla poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały ustanowione na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną podczas dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Wspomniane stawki celne (w przeciwieństwie do ogólnokrajowego cła mającego zastosowanie do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”) mają więc zastosowanie wyłącznie do przywozu produktów pochodzących z ChRL i wyprodukowanych przez te przedsiębiorstwa, a zatem przez konkretne wymienione podmioty prawne. Przywóz produktu objętego postępowaniem wytwarzanego przez inne przedsiębiorstwa, których nazwa i adres nie zostały wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, w tym przez podmioty powiązane z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, nie może korzystać z tych stawek i stosowane są wobec niego stawki mające zastosowanie do „wszystkich innych przedsiębiorstw”.
- (103) W celu zminimalizowania ryzyka obchodzenia cła w związku z wysoką różnicą w stawkach celnych, uważa się, że w tym przypadku potrzebne są specjalne środki, aby zapewnić odpowiednie stosowanie ceł antidumpingowych. Te specjalne środki obejmują między innymi przedstawienie organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej, która musi być

zgodna z wymogami określonymi w załączniku II do niniejszego rozporządzenia. Przywóz, któremu nie towarzyszy taka faktura, podlega rezydualnemu cłu antidumpingowemu mającemu zastosowanie do wszystkich pozostałych eksporterów.

- (104) Jeżeli wywóz dokonywany przez jedno z przedsiębiorstw korzystających z niższej indywidualnej stawki celnej wzrośnie w znacznym stopniu po wprowadzeniu przedmiotowych środków, tego rodzaju wzrost wielkości wywozu może zostać uznany za stanowiący sam w sobie zmianę w strukturze handlu ze względu na wprowadzenie środków w rozumieniu art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. W takich okolicznościach oraz pod warunkiem spełnienia określonych wymagań może zostać wszczęte dochodzenie w sprawie obejścia środków. Podczas tego dochodzenia można między innymi zbadać potrzebę zniesienia indywidualnych stawek celnych i nałożenia ogólnokrajowego cła.
- (105) Wszelkie wnioski o zastosowanie indywidualnych stawek cła antidumpingowego dla przedsiębiorstw (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po utworzeniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) należy kierować do Komisji⁽¹⁾ wraz ze wszystkimi stosownymi informacjami, w szczególności dotyczącymi wszelkich zmian w zakresie działalności przedsiębiorstwa związanej z produkcją, sprzedażą krajową i eksportową, wynikających np. z wyżej wspomnianej zmiany nazwy lub zmiany podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą. W razie potrzeby niniejsze rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione poprzez aktualizację wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek cła antidumpingowego.
- (106) Aby zapewnić prawidłowe stosowanie cła antidumpingowego, ogólnokrajowy poziom cła powinien mieć zastosowanie nie tylko do niewspółpracujących producentów eksportujących, ale również do tych producentów, którzy nie dokonywali wywozu do Unii podczas okresu objętego dochodzeniem.

- (107) Aby zapewnić równe traktowanie wszystkich nowych eksporterów oraz współpracujących przedsiębiorstw nieobjętych próbą, wymienionych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, należy ustanowić przepis przewidujący, że średnie ważone cło nałożone na tę kategorię przedsiębiorstw będzie miało zastosowanie do wszystkich nowych eksporterów, którzy w przeciwnym razie byliby uprawnieni do przeglądu na mocy art. 11 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, gdyż nie ma on zastosowania do przypadków, w których zastosowano kontrolę wyrwykową.

7.3. Ostateczny pobór tymczasowych ceł antidumpingowych

- (108) Ze względu na ustaloną wysokość marginesów dumpingu oraz zważywszy na poziom szkody, jaką odniósł przemysł unijny, uważa się za konieczne, aby kwoty zabezpieczone tymczasowym celem antidumpingowym, nałożonym rozporządzeniem w sprawie ceł tymczasowych, były ostatecznie pobierane do wysokości kwoty nałożonych ceł ostatecznych,

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office: NERV-105, 08/020, 1049 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz grzejników aluminiowych i elementów lub sekcji, z których składają się takie grzejniki, nawet połączonych w całość, z wyłączeniem grzejników oraz ich elementów i sekcji typu elektrycznego, obecnie objętych kodami CN ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 i ex 7616 99 90 (kody TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 90 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 i 7616 99 90 91) i pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawka ostatecznego cła antydumpingowego mająca zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, jest następująca dla produktów opisanych w ust. 1 i wytworzonych przez poniższe przedsiębiorstwa:

Przedsiębiorstwo	Cło ostateczne	Dodatkowy kod TARIC
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	12,6 %	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2 %	B273
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd.	14,9 %	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd.	14,9 %	B280
Przedsiębiorstwa wymienione w załączniku I	21,2 %	
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	61,4 %	B999

3. Stosowanie indywidualnych stawek celnych ustalonych dla przedsiębiorstw wymienionych w ust. 2 uwarunkowane jest przedstawieniem organom celnym państw członkowskich ważnej faktury handlowej, która musi być zgodna z wymogami określonymi w załączniku II. W przypadku nieprzedstawienia takiej faktury obowiązuje stawka celna mająca zastosowanie do wszystkich pozostałych przedsiębiorstw.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 29 października 2012 r.

4. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

Ostatecznie pobiera się kwoty zabezpieczone w postaci tymczasowego cła antydumpingowego zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 402/2012 nakładającym tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz grzejników aluminiowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej. Zwalnia się zabezpieczone kwoty przekraczające ostateczne stawki cła antydumpingowego.

Artykuł 3

W przypadku gdy jakikolwiek nowy producent eksportujący w Chińskiej Republice Ludowej dostarczy Komisji wystarczające dowody potwierdzające, że:

- nie prowadził wywozu do Unii produktu, o którym mowa w art. 1 ust. 1, w okresie objętym dochodzeniem (od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2011 r.),
- nie jest powiązany z żadnym eksporterem lub producentem w Chińskiej Republice Ludowej, który podlega środkom wprowadzonym niniejszym rozporządzeniem,
- faktycznie dokonywał wywozu produktu objętego postępowaniem do Unii po upływie okresu objętego dochodzeniem, na którym są oparte środki, lub zaciągnął nieodwołalne zobowiązanie umowne na wywóz znacznych ilości do Unii,

Rada, stanowiąc zwykłą większością głosów na wniosek Komisji złożony po konsultacji z Komitetem Doradczym, może zmienić art. 1 ust. 2 poprzez dodanie nowego producenta eksportującego do współpracujących przedsiębiorstw nieobjętych próbą, w stosunku do których zastosowanie ma średnie ważone cło w wysokości 21,2 %.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady
E. FLOURENTZOU
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

WSPÓŁPRACUJĄCY PRODUCENCI EKSPORTUJĄCY Z CHRL NIEOBJĘCI PRÓBĄ

Nazwa	Dodatkowy kod TARIC
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd.	B274
Ningbo Ephriam Radiator Equipment Co.,Ltd.	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd.	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co.,Ltd.	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd.	B278
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd.	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd.	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co.,Ltd.	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd.	B284
Zhejiang East Industry Co.,Ltd.	B285
Zhejiang Guangying Machinery Co.,Ltd.	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd.	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd.	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd.	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd.	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd.	B291

ZAŁĄCZNIK II

Ważna faktura handlowa, o której mowa w art. 1 ust. 3, musi zawierać oświadczenie podpisane przez pracownika podmiotu wystawiającego fakturę handlową, w następującej formie:

- 1) nazwisko i funkcja oficjalnego przedstawiciela podmiotu, który wystawił fakturę handlową;
- 2) oświadczenie o następującej treści:

„Ja, niżej podpisany, poświadczam, że [ilość] grzejników aluminiowych i elementów lub sekcji, z których składa się grzejnik, sprzedanych na wywóz do Unii Europejskiej i objętych niniejszą fakturą, zostało wyprodukowanych przez [nazwa przedsiębiorstwa i jego siedziba statutowa] [dodatkowy kod TARIC] w Chińskiej Republice Ludowej. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i zgodne z prawdą.

Data i podpis”.
